

Installation

- Select the mounting position, referring to "Precautions".
- Place the supplied template on the door panel or the rear deck and mark the hole positions.
- Cut off a large hole and make screw holes.
- Install the unit as shown in Fig. 3.

Installation

- Déterminer la position de montage en se référant aux instructions intitulées "Précautions".
- Placer la gabarit fourni sur la plaque arrière et repérer la position des trous de montage.
- Découper un trou de grande dimension et percer trous pour les vis.
- Installer l'appareil de la manière indiquée à la Fig. 3.

Einbau

- Die Einbauposition unter Beachtung von "Zur Beachtung" bestimmen.
- Die mitgelieferte Schablone auf die Hutablage legen und die Positionen für die Löcher markieren.
- Eine große Öffnung schneiden und Schraubenlöcher bohren.
- Das Gerät einbauen, wie in Abb. 3 dargestellt.

Installatie

- Kies een geschikte plaats. Zie het gedeelte "Voorzorgsmaatregelen".
- Plaats het bijgeleverde malplaatje op het portierpaneel of de hoedeplank en markeer de gaten.
- Snijd een opening en maak schroefgaten.
- Installeer de luidsprekers zoals in Afb. 3 aangegeven.

Installazione

- Scogliere la posizione di montaggio facendo riferimento alla sezione "Precauzioni".
- Disporre la mascherina in dotazione sulla superficie di montaggio e marcare la posizione dei fori.
- Tagliare il foro centrale ed i fori laterali per le viti.
- Installare l'apparecchio come illustrato in Fig. 3.

Instalación

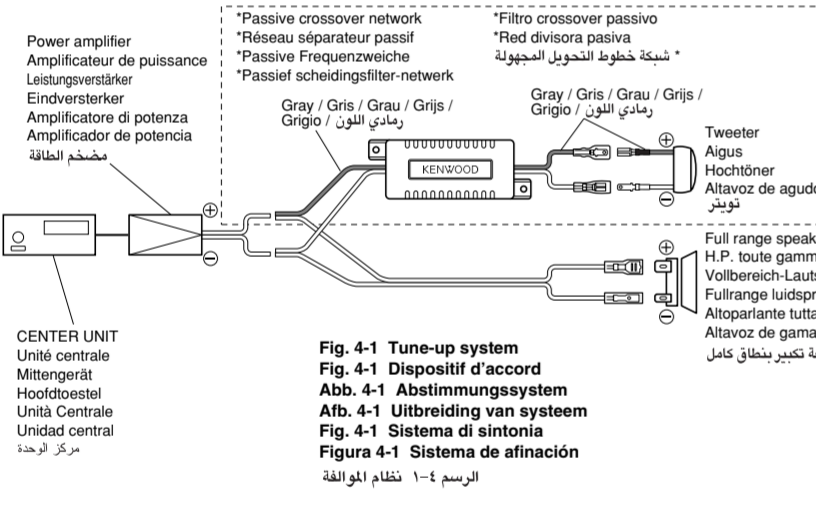
- Seleccione la posición de montaje consultando "Precauciones".
- Ponga la plantilla suministrada en el panel de la puerta o en la estantería trasera y marque las posiciones de los agujeros.
- Haga un agujero grande y agujeros para los tornillos.
- Instale la unidad como se muestra en las figuras 3.

التركيب

- اختر موقع الرفع مستعيناً بفقرة "الجراءات وقائية".
- ضع القالب الرفق على لوح الباب أو القالب الخلفي وضع علامة على مواقع الفتحات.
- الغى الفتحة الكبيرة وأصنع ثقبو براغي.
- ركب الوحدة كما هو موضح في الرسم ٣.

System connections / Connexions du système / Systemanschlüsse / Systemaansluitingen / Collegamenti / Conexiones del sistema / توصيلات النظام

■ Example / Beispiel / Voorbeeld / Esempio / Ejemplo / مثال



Note:

- Be sure to use the supplied Passive crossover network.
- Large power input will cause the protection circuit for the tweeter to operate, which will decrease output level. In this case, turn the volume of the receiver to "0", then eventually the tweeter will automatically start working again. Using the crossover network in high temperature (under direct sunlight) may cause the protection circuit to operate easily.

Remarque:

- Il est indispensable d'utiliser le Réseau séparateur passif.
- Le circuit de protection du tweeter s'active si le signal entrant est trop puissant, et le niveau de sortie diminuera. Dans ce cas, réglez le volume de l'amplificateur sur «0», pour que le tweeter fonctionne de nouveau. Le circuit de protection risque de s'enclencher facilement si un filtre d'aiguillage est utilisé à haute température (par exemple en plein soleil).

Hinweis:

- Unbedingt die mitgelieferte Passive Frequenzweiche.
- Große Eingangsleistung bewirkt Aktivierung der Schutzschaltung für Hochtoner, wodurch der Ausgangspegel gesenkt wird. In diesem Fall ist Lautstärke des Receivers auf "0" stellen, und dann beginnt der Hochtoner wieder zu arbeiten. Bei Verwendung des Crossover-Netztes bei hoher Temperatur (in direktem Sonnenlicht) kann die Schutzschaltung leicht ausgelöst werden.

Opmerking:

- Gebruik het bijgeleverde Passief scheidingsfilter-netwerk.
- Bij een te hoog ingangsniveau zal de beveiliging voor de tweeter in werking treden, waardoor het uitgangsniveau lager zal worden. In een dergelijk geval dient u het volume van de receiver op "0" te zetten, waarna de tweeter automatisch weer normaal zal gaan functioneren. Gebruik van een crossover netwerk bij hoge temperaturen (in direct zonlicht bijvoorbeeld) kan de beveiliging gemakkelijker in werking doen treden.

Nota:

- Accertarsi di utilizzare il filtro crossover passivo.
- Un aumento considerevole della potenza farà scattare il circuito di protezione del tweeter, che farà diminuire il livello di uscita. In questo caso, portare il volume del ricevitore su "0" e poi il tweeter riprenderà a funzionare automaticamente. L'uso della rete di crossover a temperature elevate (in luce solare diretta) può fa facilmente scattare il circuito di protezione.

Nota:

- Asegúrese de utilizar el filtro separador pasivo incluido.
- Una gran entrada de potencia causará la activación del circuito de protección del altavoz de agudos, lo cual reducirá el nivel de salida. En este caso, gire el volumen del receptor a "0", y luego el altavoz de agudos eventualmente volverá a funcionar. El empleo de la red de cruce a altas temperaturas (bajo la luz directa del sol) puede facilitar la activación del circuito de protección.

•Flush mounting / Montage encastré / bündige Montage / Verzonken installatie / Montaggio a livello / Montaje nivelado / وضعية الرفع المناسبر

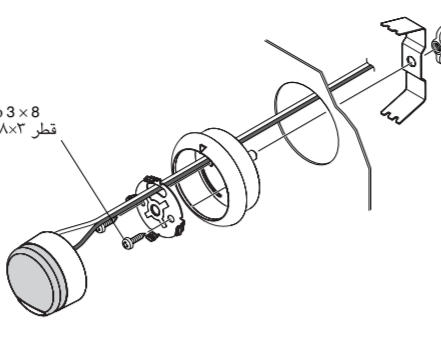


Fig. 3-1 **Abb. 3-1** **Afb. 3-1** **Figura 3-1** **الرسم ١-٣**

•Surface mounting / Montage en surface / Montage auf Fläche / installatie op oppervlak / Montaggio in superficie / Montaje en superficie / رفع المسطح

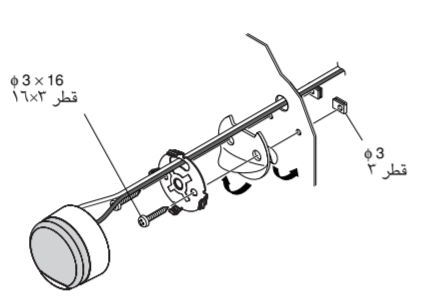
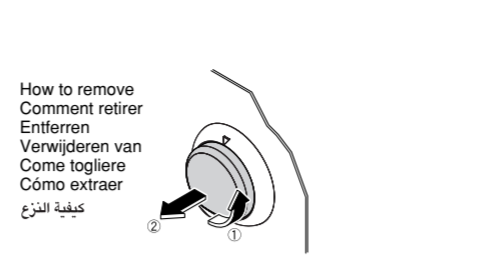
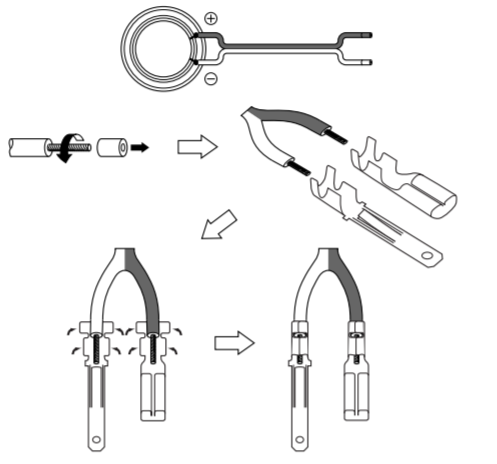


Fig. 3-2 **Abb. 3-2** **Afb. 3-2** **Figura 3-2** **الرسم ٢-٣**



Crimp the metal terminals to the wire ends using appropriate crimping tool. Fixez l'extrémité des câbles aux bornes métalliques à l'aide d'un outil adéquat. Befestigen Sie die Metallverbinder mit einer geeigneten Crimpzange an den Kabelenden. Plooi de metalen uiteinden van de draden met behulp van geschikt gereedschap. Serrare le estremità del cavo ai terminali metallici utilizzando opportuni strumenti di fissaggio. Fije el extremo de los cables a los terminales metálicos utilizando una herramienta apropiada.

قم بثنى اطراف التوصيل المعدنية الى اطراف الاسلاك باستعمال اداة ثني مناسبة.



Specifications / Caractéristiques / Technische Daten / Technische gegevens / Dati tecnici / Especificaciones / مواصفات

Note: KENWOOD follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

Tweeter	20 mm (13/16") Dome type
Rated Impedance	4 Ω
Peak Input Power	280 W
Rated Input Power	65 W
Sensitivity	90 dB/W at 1 m
Frequency Response	3,500~35,000 Hz
Crossover Frequency	4,500 Hz
Netweight	40 g (1.4 oz)

Opmerking: KENWOOD technische gegevens zijn ter produktverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Tweeter	20 mm dome type
Nominale impedantie	4 Ω
Piekingangsvermogen	280 W
Nominaal ingangsvermogen	65 W
Gevoeligheid	90 dB/W bij 1 m
Frekwentierespons	3.500~35.000 Hz
Crossover-frekwentie	4.500 Hz
Netto gewicht	40 g

Aigus	20 mm Type à dôme
Impédance nominale	4 Ω
Entrée de crête momentanée	280 W
Entrée nominale	65 W
Niveau de pression sonore de sortie	90 dB/W à 1 m
Réponse en fréquence	3.500~35.000 Hz
Fréquence de recouvrement	4.500 Hz
Poids net	40 g

Nota: KENWOOD persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Per tale ragione, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Tweeter	20 mm Tipo a cúpola
Impedenza nominale	4 Ω
Picco istantaneo di ingresso	280 W
Ingresso nominale	65 W
Pressione suono emesso	90 dB/W a 1 m
Risposta in frequenza	3.500~35.000 Hz
Frequenza di crossover	4.500 Hz
Peso netto	40 g

Hochtöner	20 mm Kalotte
Nenn-Impedanz	4 Ω
Spitzenbelastung	280 W
Nenn-Belastbarkeit	65 W
Schalldruckpegel	90 dB/W bei 1 m
Frequenzgang	3.500~35.000 Hz
Übergangsfrequenz	4.500 Hz
Nettogewicht	40 g

Nota: KENWOOD sigue una política de avances continuos en el campo del desarrollo. Por esta razón, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Altavoz de agudos	Tipo cúpula de 20 mm
Impedancia nominal	4 Ω
Potencia máxima de entrada	280 W
Potencia de entrada nominal	65 W
Sensibilidad	90 dB/W a 1 m
Respuesta de frecuencia	3.500~35.000 Hz
Frecuencia de cruce	4.500 Hz
Peso neto	40 g

ملاحظة:

تتبع KENWOOD سياسة مستمرة في التنمية و التطوير. لهذا

السبب قد تتغير المواصفات بدون إخطار.

تويتير	طران مقبب ٢٠ مم
المعاوقة المعيارية	٤ Ω
قدرة دخل الذروة	٢٨٠ وات
قدرة الدخل المعيارية	٦٥ وات
الحساسية	٩٠ ديسيبل و عند ١ م
استجابة الترددات	٣٥٠٠ - ٣٥٠٠٠ هرتز
تردد التجاوز	٤٥٠٠ هرتز
الوزن الصافي	٤٠ جم

Dimensions / Abmessungen / Afmetingen / Dimensioni / Dimensiones / المقاسات

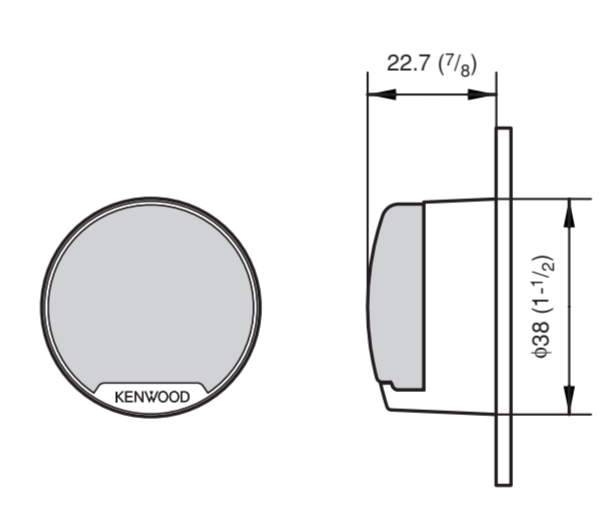
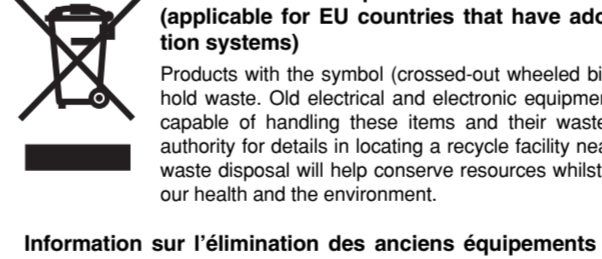


Fig. 4-2 This kind of connection is not permitted
Fig. 4-2 Ce type de raccordement n'est pas possible
Abb. 4-2 Dieser Anschluß zerstört den Hochtöner
Afb. 4-2 Sluit nooit op deze manier aan
Fig. 4-2 Questo tipo di collegamento non è idoneo
Figura 4-2 No se permite realizar este tipo de conexión

الرسم ٤-٢ هذا النوع من التوصيلات غير مسموح به



Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Altavoz de agudos	Tipo cúpula de 20 mm
Impedancia nominal	4 Ω
Potencia máxima de entrada	280 W
Potencia de entrada nominal	65 W
Sensibilidad	90 dB/W a 1 m
Respuesta de frecuencia	3.500~35.000 Hz
Frecuencia de cruce	4.500 Hz
Peso neto	40 g

تويتير	طران مقبب ٢٠ مم
المعاوقة المعيارية	٤ Ω
قدرة دخل الذروة	٢٨٠ وات
قدرة الدخل المعيارية	٦٥ وات
الحساسية	٩٠ ديسيبل و عند ١ م
استجابة الترددات	٣٥٠٠ - ٣٥٠٠٠ هرتز
تردد التجاوز	٤٥٠٠ هرتز
الوزن الصافي	٤٠ جم

تويتير	طران مقبب ٢٠ مم
المعاوقة المعيارية	٤ Ω
قدرة دخل الذروة	٢٨٠ وات
قدرة الدخل المعيارية	٦٥ وات
الحساسية	٩٠ ديسيبل و عند ١ م
استجابة الترددات	٣٥٠٠ - ٣٥٠٠٠ هرتز
تردد التجاوز	٤٥٠٠ هرتز
الوزن الصافي	٤٠ جم

Unit : mm (inch)	Unit : mm (inches)
Unité : mm (pouces)	

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)
Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)
I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa. I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)
Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus sub-productos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

ملحوظة:

- تأكد من استعمال شبكة خطوط التحويل المحبولة.
- دخل القدرة الكبير يؤدي الى تشغيل دائرة الحماية لمحيار الترددات العالية الأمر الذي يقلل مستوى الخرج. في تلك الحالة، قم بخفض مستوى صوت جهاز الاستقبال الى الصفر "0" وبعدها يبدأ محيار الترددات العالية تلقائياً بالعمل مجدداً. استعمال شبكة تجاوز في درجة حرارة مرتفعة (في ضوء الشمس المباشر) يمكن أن يتسبب في تشغيل دائرة الحماية بسهولة.